

Tradición

NUM. II - SANTANDER, I DE JUNIO DE 1933



SUMARIO

Divino Tesoro.—Victor PRADERA.

El Santuario de Getsemani.—P. León VILLUENDAS O. F. M.

Los Paraísos laicos.—José FORNER.

Remo Renato Petitto.—Fernando BUSTAMANTE.

Relieves de la raza.—Marcial SOLANA.

Un texto interesantísimo de Santo Tomás.

Bibliografía.—Antonio VAZQUEZ DE ALDANA.

Noticiero quincenal.—Sancho QUIJANO.

40
C/S.

PERFUMERIAS
DROGUERIAS

E. Pérez del Molino, S. A.



Siempre encontrará en esta Casa los perfumes más modernos y las marcas más acreditadas. Venta exclusiva de los productos de belleza del INSTITUTO HELENA RUBINSTEIN, de París. Gran surtido en objetos propios para regalos y todo lo concerniente al maquillaje moderno.

Compañía, 3 ● Wad-Ras, 3 ● Blanca, 17 (Droguería Azul)

.....
Droguería

Villafraanca

.....
Perfumería

Blanca, 13. - SANTANDER



Gran surtido en perfumería fina de las mejores marcas nacionales y extranjeras. Objetos para regalos, bisutería y artículos de limpieza.



Exclusivo para esta provincia de la renombrada perfumería ELIZABEHT ARDEN.

Camisería
y Confecciones

GALLO

Exposición.- Artículos
para regalos

BLANCA, 18.—SANTANDER

El Pesador

Teléf. 202

Visítenos

Le interesa
comprar en
casas de
reconocido
crédito

Lanería
y Sedas

Tejidos
y Confección

Grandes novedades

Esta Casa es la Reina de las Medias

El mejor aceite, es la marca

Y. AZUL

de la Casa IBARRA

Pedidla en todos
los buenos comercios

Representante general para
Castilla la Vieja:

LUIS OROZA

Velasco, 13. - Teléf. 1484. - Santander

Sección de pañería
para caballero y niño

Gabardinas, Checos,
Trincheras, Cueros
Plumas

El Toisón

San Francisco, 24
SANTANDER

Ornamentos de Iglesia
Astrakanes, Rizos,
Breitschwanz

Paños, lanas, Peletería
Alfombras, Hules

Comprad

El Tesoro de la Juventud a vuestros hijos

Enciclopedia en la que los niños
adquieren toda clase de
conocimientos.

17 tomos, 350 ptas. al contado, y
390 ptas. a plazos de
15 ptas. mensuales.

Representante: Daoiz y Velarde, 3

TELEFONO 32-39

Fotografía CLAUDIO

Retratos de arte para niños, bodas,
grupos, etc., etc.

Especialidad en ampliaciones
y retratos en color

PRECIOS ECONOMICOS

Palacio del Club de Regatas
SANTANDER

Camisería y Paragüería

Díez y Marín

Géneros de punto

Gabardinas, Trincheras,
Artículos de piel

Novedades en corbatas,
guantes, medias y calcetines

Blanca, 4 y Ribera, 3. - SANTANDER

Materiales de
construcción de todas clases.

MADRAZO

Saneamiento
Calefacciones, Uralita, etc. etc.

Méndez Núñez, 11.—Teléfono 1365.—SANTANDER

La Casa mejor surtida de Bisutería,
Juguetería y Artículos de «Recuerdo»
y «Capricho», es, sin duda alguna,

LA MAR

ATARAZANAS, 1.—(DEBAJO DEL PUENTE)

Continuamente se reciben novedades.—Grandiosa sección de 0,95.—Sucursal en el Sardinero.

SEVILLA

Cánovas del Castillo, 14

Varela

CALZADO DE LUJO

San Francisco, 24

SANTANDER

Joyería y Platería

Agüero y Rodríguez

Sucesor de R. Rodríguez
Fiel contraste

San Francisco, 1 - Telef. 3512

SANTANDER



Transportes generales
a provincias y extranjero.

Teléfono 1447 - SANTANDER

Ultramarinos
finos

La Barata

Artículos de
producción regional

M. Sautuola, 1

Teléfono 1608

SANTANDER

GRAN TALLER DE PINTURAS

FELICIANO HERREROS

Se realizan toda clase de trabajos en dorado, pintura y papel

SANTA CLARA, 9.—SANTANDER

LA PARISIEN

Gran taller de Plisados
Almacén de Mercería y Novedades

TRUJILLANO Y SACRISTAN

San Francisco, 29.—Teléfono 3492.—SANTANDER

Diplomado
de la
Escuela de París

JOSE M.^A BALBAS
CALLISTA

Tratamiento
especial de pies
delicados sin dolor

San Francisco, 21

SANTANDER



Sombrerería
CASA HERRERO

22, San Francisco, 22

Esta Casa presenta siempre las últimas novedades en Sombreros, Gorras y Boínas para Caballeros.

PRECIOS REDUCIDOS

LIBRERIA IMPRESA
PAPELERIA RELIGIOSA

Libros de religión, estudio y recreo
Menaje para escuelas

BENITO HERNANDEZ

Ribera, 25. - SANTANDER

La Casa que REGALA
los géneros por lo barato
que vende

El Palacio de las Medias

Puerta la Sierra, 5

Teléfono 2306

SANTANDER



RELOJERIA SUIZA

(Casa fundada en 1850)

MANUEL PRADA

SUCESOR DE J. CRON

Amós de Escalante, 4.-Santander

TELEFONO 17-02

BAZAR INGLES

Loza y Cristalería ♦ Bateria de Cocina
Perfumería y Bisutería

SECCION DE 0,95

Extenso surtido en juguetes

LAMPISTERIA

Material eléctrico de todas clases
Presupuestos para instalaciones

Casa especial en artículos para regalos
Visite Vd. esta Casa y encontrará lo que desea

JUAN ORTIZ

A. de Escalante, 6.-Santander

CONFITERIA
Y PASTELERIA

MAXIMO GOMEZ

Paseo Pereda. 7 y 8
M. del Este, 26 y 27

Bombonería selecta



Mendiola

San Francisco, núm. 7

Teléfono num. 24-04

SANTANDER

Loza, Cristal, Bateria de cocina
Artículos para regalos

Sastrería

F. Delicado

Solo artículos de primera clase

San Francisco, 27, entresuelo.

Teléfono 2241 — SANTANDER



El receptor
de mayor alcance
con el sonido
más verdadero

Venta al contado y a plazos

Carlos Pereda Avendaño

Talleres:

Lope de Vega, núm. 6

Oficinas:

Wad Ras, 7-Teléf. 11-22

SANTANDER

Sucursal de SINFORIANO RODENAS

Grandes novedades en tejidos de fantasía, en tela, lana y algodón

⚙️ ⚙️ Camisería, Corbatas, Ligas y Tirantes ⚙️ ⚙️

GRAN SURTIDO EN PAÑOS PARA TRAJES DE CABALLERO

Calle Ancha

TORRELAVEGA

TRADICIÓN

NUM. II - SANTANDER, I DE JUNIO DE 1933

Divino tesoro

En las tinieblas que ocultan el porvenir del mundo, y como parte suya el de España, una luz que débilmente todavía las ilumina, es augurio consolador. De él quiero hablar hoy a la brillante juventud tradicionalista y, en especial, a los lectores de TRADICION.

Observo en los jóvenes tradicionalistas un anhelo que hace tiempo no se había notado en la juventud. Los que penetramos en el siglo XX culminada aquella, podemos recordar perfectamente como característica suya, el ansia de llegar de cualquier manera a ocupar posiciones sociales. Era más aguda si cabe en el orden político. Ser cuanto antes Diputado, comenzar con el acta la carrera política, constituía aspiración que tenía muy pocas excepciones.

No hay que ponderar los inmensos daños que a la Nación ha causado ese estado de espíritu. El reposo interior tan necesario para la preparación cultural no existía; el incentivo para el estudio no actuaba; la voluntad no llegaba a adquirir esa virtud tan indispensable en toda empresa humana: la fortaleza. Los futuros gobernantes del Estado se incubaban en la agitación desordenada que dejaba rastros y resabios en la inteligencia; en la frivolidad más espantosa del pensamiento; y en la convicción de que la lealtad a un ideario era una estúpida testarudez. Hasta se quiso dar al cambio perpetuo de ideas, fundamentos científicos y éticos. La doctrina de la evolución —la quimera diríamos mejor—, tan en boga entonces, justificaba, según sus partidarios, la mutación perpetua de idearios; el

TRADICION

mal menor, invitaba a ininterrumpidas dejaciones, sin tener en cuenta que una cosa es la resignación como violencia y otra la aceptación como disposición espiritual constante que se adelanta en el camino del mal, de espaldas siempre al bien posible.

Y es notorio que—restringida la observación de carácter general al orden puramente político que interesa a TRADICION—la Política por su doble concepto de ciencia y de arte, exige de todos y muy en especial en aquellos cuya vocación les lleva a activas intervenciones en la vida pública, estudios serios y detenidos y adquisición de hábitos que todo arte requiere por definición. Ya exigiría unos y otra, por la mera condición apuntada; pero los reclama con vehementes instancias, que la Política, tanto en lo que tiene de ciencia como de arte, trasciende a la colectividad nacional actual, y a la futura, y aún a la Humanidad entera.

Por eso el concepto corriente y hasta dogmático en el siglo pasado, o sea, que la Política era uno de tantos campos de la actividad en que el hombre podía *hacer carrera*, y que la vía a que ese fin conducía debía ser preparada de modo que requiriese en él que por ella se empeñaba el mínimo esfuerzo y le deparase los éxitos más favorables, tenía no poco de criminal. Y con ello, no condeno legítimas ambiciones que, antes al contrario, deben ser estimuladas; sino que pongo de manifiesto la necesidad de que la ambición—para ser legítima y no criminal—vaya acompañada de requisitos tales, que sus efectos para la nación sean beneficiosos, más beneficiosos aún que para el que la sienta.

Y el buen augurio a que me refería, consiste precisamente en que el estudio y el afán de adquirir destreza política, son los grandes motores de la juventud tradicionalista, que con absoluto desinterés, además, aleja de sí cuanto pudiera impurificar sus patrióticas aspiraciones; siendo, por fortuna, la antítesis de la del pasado siglo.

Y si en el rumbo señalado desean mis jóvenes amigos de TRADICION recoger de mi pluma los consejos que mi experiencia pueda sugerir, voy a dárselos en muy pocas líneas.

Las ideas conducen al mundo en este sentido; que las verdaderas lo salvan o evitan que caiga en mayores extravíos, y que las falsas lo llevan al abismo tarde o temprano. Hay que acudir, pues, a las fuentes de que manan las verdaderas, aunque momentáneamente, por una aberración colectiva, aparezcan desacreditadas o se tachen de anticuadas y aún de bárbaras. Las ideas no deben ser catalogadas

TRADICION

por su belleza o fealdad, su modernidad o antigüedad, su aceptación o repulsa. Las ideas son verdaderas o falsas. Nada más; pero nada menos.

Pero tanto como tener ideas verdaderas, interesa tenerlas claras. Un sentido confuso de una idea verdadera, puede ser peor que una falsa. Y cualidad de la claridad es la precisión. Una idea es lo que es; y lo que es, ni se alarga ni se acorta como un hilo de goma. Nada, pues, en el orden doctrinal de extremismos ni moderantismos. No se es más ferviente tradicionalista porque se exagere cualquiera de sus puntos fundamentales, ni más benemérito por recortarlos con el generoso propósito de atraer a simpatizantes parciales. Una y otra posición son, a la postre, dañosas. Las suavidades y restricciones *en los resultados*—cuando no cabe otra cosa—pertenecen a la táctica, no a la doctrina.

Y con estudios serios, ideas claras y rectitud, generosidad y prudencia en la conducta, la Política tradicionalista no puede menos de triunfar.

VÍCTOR PRADERA.

El Santuario del Getsemaní

IV y último

Corría hacia su ocaso el siglo XVII, cuando los Franciscanos, vencidas grandes dificultades y a costa de mucho dinero, se posesionaron del huerto de Getsemaní. Un campo, dividido en parcelas por pequeñas paredes, plantado de olivos entre los cuales, ocho eran seculares... escombros y piedras que podrán ser vestigios de algún antiguo monumento..., brozas y malezas por doquier. Todo indicaba que tan venerando lugar había estado abandonado desde el año 1187 en el que los Cruzados fueron expulsados de Jerusalén, y que los árabes lo habían usufructuado durante varias centurias. Las peregrinas, sin embargo, continuaron a visitar el sagrado huerto, si bien no ya como el lugar de la *oración y agonía de Cristo*, sino como el de su *captura y la traición de Judas*, ya que la oración y la agonía eran recordadas en la cercana Gruta, la cual desde el año 1362 fué propiedad de los hijos del Serafín de Asís. Ya algunos años antes, en el 1345 el franciscano Nicolás Poggibonsi dejó escrito en su «libro D'Oltremare» que en el *huerto florido* visitó el lugar de la traición y de la prisión y que en la Gruta de Getsemaní veneró el de la oración y sudor de sangre.

Los nuevos propietarios del *huerto*, en cuanto las difíciles circunstancias de tiempos y personas lo permitían, mejoraron tan venerado lugar, logrando, solo en 1847, cercarlo de un verdadero muro con el principal intento de conservar los viejos olivos, que sobre todo los cismáticos griegos trataban de destruir.

Así continuaron las cosas por el largo período de dos siglos y medio, es decir, desde 1670 poco más o menos, hasta 1909, en el que, después de superados mil obstáculos, se obtuvo el permiso de proceder a las excavaciones, a las que dió margen un fortuito hallazgo de una conca absidal y algunos ladrillos en mosaico encontrados diez y ocho años antes. Los trabajos, bajo la dirección del Franciscano Fr. Lucas Thönessen, sacaron a luz los restos de la Iglesia bizantina del siglo XII. Completadas estas excavaciones el año 1919, se procedió a la construcción de la nueva Basílica, siendo el Card. Giustini protector de la Orden Franciscana, quien, en calidad de Legado del Papa, colocó solemnemente la primera piedra.

TRADICION

El feliz hallazgo de mosaicos de la Basílica del siglo IV que modificó el plano de la que se iba a construir; las dificultades que en oriente pululaban por doquier, en especial cuando asisten o se aparentan intereses encontrados; la característica indolencia oriental... retardaron algún tanto los trabajos, pero, finalmente, el 15 de junio del 1924, data de la solemne Consagración de la suntuosa Basílica por su Eminencia el Card, Giorgi, la Custodia Franciscana de T. S., y con ella el mundo católico, pudo entonar, gozosa el Te Deum al Altísimo, porque desde aquel día en adelante las almas atribuladas podrán venir a llorar, a resignarse, a ofrecerse víctimas de expiación al Padre, en el mismo lugar donde, hace 19 siglos, nuestro agonizante Redentor lloró, se resignó, se ofreció víctima expiatoria por los pecados del mundo.

Los cristianos de las cinco partes de la tierra podrán venir, y como los discípulos del Crucificado, durante los tres primeros siglos, bajando del Sión entraron, reverentes, en el huerto y besaron, conmovidos, la roca bañada con la sangre de Jesús, así ellos hincarán sus rodillas en la misma tierra que santificaron los del Redentor.

Podrán orar, donde, según los testimonios de Eusebio y el Peregrino de Bordeaux, oraban los fieles del siglo IV: donde, al decir de S. Jerónimo, testimonio ocular (386), existía una Iglesia, que el importantísimo documento del siglo IV, conocido con el título «Peregrinatio S. Silviae» califica de *elegante*; y con razón, ya que a tres naves, medía 30 mets. de larga por 16,55 de ancha, y estaba pavimentada con ricos mosaicos.

Podrán orar y expiar en este lugar, sacrilegamente profanado por las hordas salvajes del persa Cósroes que, en el año 614, destruyeron la Basílica en todo o al menos en su mayor parte, y en cuya sustitución es probable que el Patriarca Modesto edificase un *pequeño oratorio* del que hablan antiguos documentos, si bien algunos opinan que el tal *oratorio* pertenezca al siglo de los Cruzados.

Podrán orar, donde, en la segunda parte del siglo XII, los Latinos edificaron la Basílica del Smo. Salvador en memoria de la *oración* de Jesús en el huerto de Getsemaní. Según el testimonio de Juan Wurzburg, confirmado por otros itinerarios, ya en el 1165 existía dicha Basílica, la cual, sino tan espaciosa y elegante como la del siglo IV, se erigió sobre sus escombros.

La hermosa Basílica actual, en la que, según frase de su arquitecto «no se eleva el cántico de la alegría, sino que se adora, prostrados, un misterio de dolor»,

TRADICION

y que sintetiza una tradición 19 veces secular, invita al recogimiento y a la oración; en ella se aspira aquella celestial fragancia, que será siempre como álcali restaurador en todos los desmayos del espíritu; en ella el corazón atribulado se resigna, y, aunque los ojos dejen correr un río de lágrimas, el alma resignada grita: «Padre, no se haga mi voluntad, sino la tuya»!

.....
Un recuerdo.—24 de Marzo del 1932. La noche del Jueves Santo. Por el monte Sión y la puerta Sitti Mariam, numerosos grupos con linternas se dirigen silenciosos hacia el Getsemaní. Son las ocho y media; la Basílica está repleta de fieles. Una misteriosa penumbra ahuyenta a medias las tinieblas. En el fondo, la Capilla de música, cual ayes salidos del corazón, deja escapar sus armoniosas notas, que repercuten melancólicas en los rincones del templo...

Junto a la roca sagrada, el Superior declama pausadamente, y a intervalos de silencio, la dolorosa escena de la Agonía, que hace 19 siglos, en aquel mismo lugar y en aquellos precisos momentos, sufrió nuestro amado redentor. «Mi alma siente angustias mortales»... «Padre mío, si es posible, aleja de mí este cáliz»...

«Que no se haga mi voluntad sino la tuya»...

Los fieles, emocionados, quieren aparentar santa serenidad... pero los profundos suspiros que salen de sus pechos, y las lágrimas que, temblorosas, se asoman a sus ojos, les delatan.

Donde el agonizante Redentor sudó sangre por los pecados del mundo, justo es que los redimidos derramemos lágrimas por los propios.

A las diez, los fieles se retiraron silenciosos..

P. LEÓN VILLUENDAS, O. F. M.

Jerusalén (Smo. Sepulcro), marzo, 1933.

Los Paraisos LaicosLa Escuela Racionalista

Son las siete de la mañana; día hermoso, mucha luz. Gran movimiento en la calle de Juárez. Sombreros, muchos sombreros campechanos. Mujeres arregladas cuidadosamente, con trajes vaporosos, en su mayoría blancos; brazos desnudos y torneados, quemados por el rayo de sol. Perfume de flores. Caballejos sudados, en que se advierte el cansancio de larga caminata. Indios con su morralito sobre el hombro, que destacan sobre el tosco tejido de sus blancas camisas; algunos ciñen su cintura con una correa de donde pende un machete. Movimiento febril del día que comienza. Acordes de música callejera; estampido de cohetes, todo parece el despertar de un día de fiesta.

Lo es tan solo para la colonia escolar, para los chicos y chicas del Instituto, para los niños de las escuelas sin Dios, o mejor, enemigas del Señor. La mayor parte de ellas instaladas en los antiguos templos, en la Catedral de la ciudad, que un día se llamó San Juan Bautista (hoy Villahermosa).

El odio profundo de los enemigos de la Religión, quiere hacer desaparecer todo lo que a ella puede recordar, la quieren desarraigar del corazón del pueblo, llegando a extremos ridículos.

A este propósito relataré un hecho sainetesco si se prescinde de su origen y del odio que le informa.

Dos barquitos que hacen por el río el recorrido Frontera-Villahermosa, fueron bautizados en otros tiempos con los nombres de San José y Santa Clara. Hoy, por orden de la Superioridad, fueron sustituidos estos nombres por Don José y Doña Clara. ¡Debió quedar plenamente satisfecho el autor de este mandato por tan luminosa idea!

Ya he dicho que el culto del Señor fué sustituido en sus templos por el de la Diosa Minerva, pero una Diosa ciega a la luz de la moral y de la civilización. Antes de que este nuevo culto se rindiera, fueron bárbaramente profanados, cometiéndose toda clase de atentados, incluso contra el arte. Aquellos airosos campanarios con su cruz mirando al cielo, quedaron vilmente cercenados, y el aspecto que hoy presentan es francamente desagradable.

TRADICION

Como digno colofón, transcribiré aquí la inscripción que reza sobre el pórtico de la Catedral: «Escuela Racionalista de Francisco Ferrer Guardia».

El grupo de escolares que asistirá a la fiesta va engrosando rápidamente, y el punto fijado para la cita es la plaza principal de Villahermosa, en donde se encuentra el Palacio del Gobierno del Estado y la Casa Consistorial. Por cierto que en el centro de esa plaza y como complemento a sus jardinillos, hay una fuente de regular tamaño, y la pieza ornamental de esa fuente es una gran pila de mármol blanco. Esta pila es histórica, en ella varias generaciones recibieron las aguas regeneradoras del Jordán, es la pila bautismal de la Catedral.



Catedral de Tabasco, hoy escuela de Ferrer Guardia.

Hoy los niños, esos niños que se ven apiñados en los automóviles que les han de conducir al lugar de la fiesta, no tuvieron ya donde recibir las aguas del bautismo. Esos niños que el día de Navidad, no tienen nacimiento y no ven llegar a los pastores al portaluco de Belén. ¡Qué pena me dan estos pobres niños de Villahermosa!

Ya está la caravana en marcha. Música de charanga callejera, cohetes, hiriendo el tímpano de nuestros oídos, griterío, cánticos de no muy depurado gusto. El efecto es lamentable y su incultura e inmoralidad flotan en el ambiente; progreso de escuela racionalista. La sombra de Ferrer Guardia les acompaña.

TRADICION

Los muchachitos y chicas del Instituto, en aquellos automóviles, se apiñan unos encima de otros, dando la sensación de mujercitas sin pudor, de hombres precoces, concedores de los secretos del engañoso placer en un día de desenfundada orgía. Preparación digna de vuestra fiesta de gran semejanza con los paganos y muy en armonía con los adelantos de vuestra educación, que tiene muchos puntos de contacto con aquella que recibían los jóvenes atenienses en los remotos tiempos de Licurgo. Mucha gimnasia, mucho baile, mucho canto, muy pocas letras, menos ciencia. Preparación ciudadana para el servicio del Estado sin Dios, sin bibliotecas, sin museos, en el que el racionalismo es el supremo hacedor y su fiel aliado el marxismo.



Pila bautismal de la Catedral.

Al caer la tarde, ya de regreso de la gran fiesta, un grupo de niños no mayores de once años, pisoteaban unos trozos de madera carbonizados, acompañando a la acción un griterío mezclado de soeces frases. Aquellos pedazos de madera eran los restos de una imagen del Señor.

JOSE FORNER.

México, D. F., abril de 1933.

Remo Renato Petitto

(Italia es la bota que ha dado
la patada al socialismo)

El comendador, Remo Renato Petitto es un hombre como de hasta 35 años; alta y espaciosa la frente, fuerte y anguloso el maxilar, inteligentes y vivos los ojos, optimistas su voz y sus comentarios, es una de esas personas que nos arrastran, aun sin quererlo a la alegría.

Oyéndole hablar con su sano optimismo de las cosas de España, con fe en su porvenir y con santo deseo de su alma, me ha contagiado a mi también, y mi fe en los detisnos gloriosos de mi patria, se robusteció en esta noche Romana sentado frente a frente a un italiano de corazón grande y generoso, que sufre con nosotros nuestras penas, que sueña con nosotros nuestra historia, y que con nosotros también, espera en un amanecer resplandeciente.

Toda la vida me acordaré del buen rato que he pasado comiendo y charlando junto a R. Petitto, una de las figuras de más relieve del legitimismo Italiano, amigo nuestro e ilustre colaborador de «TRADICION».

Me es imposible transcribir en este corto espacio todo lo que me ha dicho este hombre genial e iluste publicista; voy a intentar sin embargo decir algunas de sus palabras preñadas de honradez y de cariño hacia nosotros.

* * *

Al hablar de la persecución religiosa que padecemos, me dice que no comprende, y le causa honda pena, ver como han sido expulsados de España los hijos de una gloria española como Iñigo de Loyola, mermando de esta manera la verdadera y colosal obra cultural que realizaban en Italia, la cual debe a la Compañía de Jesús grandes favores por su celo y patriotismo.

—¿Qué opinión tiene Vd. del movimiento Tradicionalista?

—La impresión — dice — que me causa actualmente el resurgir del pensamiento Español, es, que debe su pujanza a la nueva juventud. Antes, este pensamiento estaba sostenido por personas que a pesar de su gran valer y contenido moral,

TRADICION

por su cansancio en una lucha que parecía estéril, eran insuficientes para restaurar este auténtico pensamiento. El mérito y esfuerzo de aquellas personas es realmente heroico pues han tenido que luchar con la moda que ha sido siempre el peor enemigo. Hoy a mi juicio y gracias a ellos, este pensamiento Tradicionalista ha entrado en las almas jóvenes, de ahí su fuerza. Antes se limitaba a ser de retaguardia; es decir, vivía de la poesía, de las tradiciones familiares, de la afección por una dinastía, de la inercia, de la nostalgia del pasado; hoy este mismo pensamiento se ha puesto en vanguardia y es todo movimiento y acometividad; dicho con frase gráfica, «se ha puesto a andar».

Antes miraba al pasado y se veía tan lejos de sí que se quedaba quieto para no alejarse más; hoy mira a su porvenir y se ve tan cerca que ha emprendido una carrera desenfrenada para abrazarse pronto a sí mismo.

—¿Qué le parece el parlamento Español?

—Todos los parlamentos son malos a mi juicio; se les puede definir a todos ellos como academia de charlatanes (accademia di vaniloqui). El parlamento Español no podía ser una excepción, es como los de los demás países, igual de inservible. (1) La nueva juventud española que ha surgido durante la revolución, no debe mirar más el triste ejemplo de los parlamentos, si no inspirarse en el valor y heroísmo de S. Don Alfonso Carlos y Doña María de las Nieves durante la guerra Carlista.

Los dos con su juventud de entonces, son un retrato vivo de generosidad y de hidalguía.

—¿Conoce Vd. alguna figura de nuestra Comución?

—Hace nueve años estuve en España de la cual guardo un gratísimo recuerdo: entonces y al pasar por San Sebastián conocí a Pradera, estimado amigo mío y el cual tuvo la gentileza de dedicarme un precioso libro suyo, todo ciencia y erudición, «Dios vuelve y los dioses se van.» Nunca me olvidaré de aquella entrevista. Me pareció por su amabilidad e inteligencia un verdadero Español.

* * *

La noche avanza y el comedor del hotel ha quedado vacío de gente; solo R. Petitto y yo seguimos hablando de las cosas de España. Me siento atraído por

(1) Desgraciadamente, no tengo más remedio que pedir el puesto que a nuestro parlamento le corresponde y creo que es el último en cuanto a los servicios que puede prestar y el primero en cuanto a incomprensión y sectarismo tozudo (nota del firmante)

TRADICION

una corriente de simpatía tan grande hacía él que no quisiera que se acabara nunca este rato.

De pronto mi cuerpo tiembla de emoción como un azogado.

El Comendador Remo Renato Petitto se ha levantado de su puesto y empuñando una copa de oloroso «Chiauti» (alma de Italia, como el Jerez lo es de España) ha dicho con voz entrecortada por la emoción.

—«Brindo por la noble y generosa tierra Española, tierra de héroes, tierra de mártires, tierra de epopeyas, con el augurio de que pronto podrá seguir su formidable historia al lado de su Rey.»

Suena un ¡Viva España! y ¡Viva Italia!... y en el silencio de la noche y aunque estamos solos, no se si en una alucinación, veo claramente alzarse de sus tumbas a todos los héroes de nuestra tradición desde «el Cid» hasta José María Triana y contestar con una sola voz estentórea ¡¡viva!!.... y las dos copas se vaciaron al mismo tiempo, como en una misma comunión de ideales.

En la noche silenciosa de Roma un apretón de manos.... y después un recuerdo que no podrá borrar ni la muerte.

FERNANDO BUSTAMANTE

Roma, Abril 1933

Relieves de la RazaDoña Cirila GonzálezCaminoTradicionalista ejemplar

Tal creo fué esta Señora aunque no peroró en mítines, ni llegó a ser concejala o diputada, como las bachilleras de hoy día, sino una dama montañesa que jamás salió de la esfera de acción propia del *devoto sexo*.

De las cinco hijas que, aparte de varios varones, tuvo el matrimonio del Licenciado don José González Camino y Güemes, Abogado de los Reales Consejos, y doña María García de la Concha y Pérez de Soñanes, hidalgos vecinos de Esles de Cayón, sólo dos contrajeron matrimonio: doña Narcisa, que lo hizo con el coronel tradicionalista don Pedro de Solana y Collado; y doña Cirila, con el abogado don Bruno Trueba: porque las otras tres murieron jóvenes, antes de tomar estado.

Las circunstancias de España en 1855, triunfante la revolución del año anterior, que desterró a la Reina Madre, doña María Cristina de Borbón y, colocó al frente de la Patria al General Espartero, eran sumamente propicias, por la reacción natural que provocaron los acontecimientos ocurridos, en la parte liberal e isabelina de España, para intentar un nuevo alzamiento tradicionalista que llevara al trono a don Carlos Luis de Borbón, Conde de Montemolín, e hijo primogénito de D. Carlos María Isidro, quien acababa de morir en Trieste el 10 de Marzo de 1855. Hubo, pues, pronunciamientos en distintos puntos de la Península a favor de D. Carlos VI; y todo anunciaba la posibilidad de un alzamiento tan importante como el de 1833 en pro de don Carlos V.

Una de las personas que intervinieron activamente en el complot carlista fué el Coronel Solana, quien, aunque retirado a la vida familiar y tranquila de su casa, no podía olvidar sus convicciones tradicionalistas, por las que había expuesto cien veces la vida en la primera guerra civil. Así, pues, en la casa de don Pedro en La Concha había infinidad de cartas y papeles referentes al alzamiento, con planes, nombres,...



TRADICION

No sé si por la soplonería de algun felón, o por simples sospechas apoyadas en la cualidad de tradicionalista decidido, que jamás ocultó Solana, lo cierto fué que un día se presentaron de improviso guardias y policías en la casa del Coronel en La Concha; detuvieron a este, y le condujeron a la cárcel de Santander, sin darle tiempo para destruir los comprometedores papeles referentes al complot.

Doña Narcisa González Camino siguió a su marido a Santander; y, con sus dos hijos, mi padre, don Marcial, y mi tío, don Roque, abandonó la casa de La Concha y se trasladó a su piso de Santander, para estar más próxima a su marido.

El régimen carcelario permitía a don Pedro recibir diariamente la comida de su casa, que a las horas convenientes le llevaba una criada. En esto vió el Coronel el medio adecuado para intentar la destrucción de los papeles dejados en La Concha, que le podían dar muy serios disgustos si iban a las manos de las autoridades isabelinas. Escribió una esquela, diciendo en que mueble se hallaban guardados los papeles en cuestión y pidiendo los inutilizaran al instante; y, entre los objetos del servicio, envió a su casa el billete.

Leyéronle doña Narcisa y su hermana doña Cirila; y resolvieron acometer la empresa sin perder un minuto, apoderándose y quemando los susodichos papeles. Pero, ¿cómo? La sagacidad montañesa proveyó a todo. Para no suscitar sospechas, doña Cirila se disfrazó de pasiega, con un cuévano a las espaldas; y andando, y como si *corriera el queso*, llegó a La Concha.

El criado a quien doña Narcisa dejó al cuidado de la casa reconoció a doña Cirila aun viéndola en tan extraño atavío; y sin dificultad le franqueó el acceso al interior de la vivienda. Doña Cirila se dirigió al mueble donde estaban los papeles; se apoderó de estos; los llevó a una ventanita que da luz a la escalera que comunica los dos pisos de la torre; y allí, en el alféizar del hueco, para hacerlo más ocultamente, quemó los papeles y aventó las cenizas; emprendiendo al momento el regreso a Santander, satisfecha de su acción.

Apenas doña Cirila salió de La Concha, rodearon la casa de Solana un buen número de guardias llegados ex profeso de Santander. Un policía mostró al criado de don Pedro el mandamiento oportuno, autorizándole para entrar en el edificio y registrarle minuciosamente. Hizóse así con toda escrupulosidad; y, como era de esperar, no dió ningún resultado para los fines que la policía intentaba.

Sin pruebas concretas que demostraran la intervención del coronel Solana en el complot carlista, las autoridades isabelinas no tuvieron otro remedio que poner en libertad a don Pedro, despues de haberle tenido preso en las cárceles de Santander y de Burgos mientras se esclarecieron los hechos.

En resumen, que una dama tradicionalista, doña Cirila González Camino, sin salirse del radio de acción propio de una mujer, salvó de la cárcel, y tal vez libró de la muerte, a un campeón de la causa de Dios, Patria y Rey.

MARCIAL SOLANA

Santander, 18 de Febrero de 1933

Un texto interesantísimo de Santo Tomás de Aquino

En el Cap. V. del Lib. I del tratado *De regimine principum*, el Doctor Angélico escribe lo siguiente:

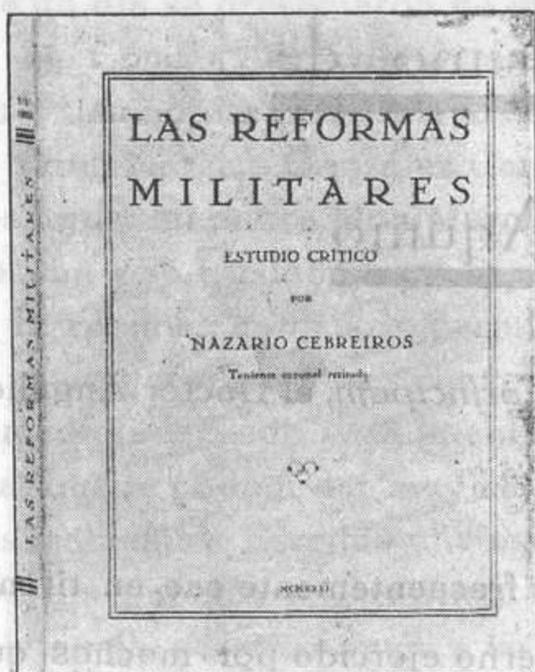
«Amplius non minus contingit in tyrannidem verti regimen multorum quam unius, sed forte frequentius. Exorta namque dissensione per regimen plurium, contingit saepe unum super alios superare et sibi soli multitudinis dominium usurpare, quod quidem ex his quae pro tempore fuerunt, manifeste inscipi potest.

Nam ferre omnium multorum regimen est in tyrannidem terminatum, ut in romana republica manifeste apparet. Quae dum diu per plures magistratus administrata fuisset, exortis simultatibus, dissensionibus et bellis civilibus, in crudelissimos tyrannos indicit, et universaliter si quis praeterita facta et quae nunc fiunt diligenter consideret, plures inveniet exercuisse tyrannidem in terris quae per multos reguntur quam in illis quae gubernantur per unum».

Más frecuentemente cae en tiranía el gobierno ejercido por muchos que el de uno solo. La razón es porque en las disensiones que se originan cuando gobiernan muchos, es frecuente que sea uno el que domine y se imponga a los demás, y, usurpándole a los otros, se apropie el poder. Los hechos ciertamente acaecidos comprueban que esto es así.

Casi siempre el gobierno de muchos ha degenerado en tiranía, como aconteció en la república romana, la cual, luego de haber sido regida por muchos magistrados, cayó en poder de cruelísimos tiranos después de experimentar disensiones y guerras civiles.

Todo el que considere tanto los acontecimientos pasados como los actuales, verá que han sido más tiranizados los pueblos regidos por muchos, que los gobernados por uno solo.



Bibliografía

Las Reformas Militares

Estudio crítico por Nazario Cebreiros, 8.º (288).-Talleres tipográficos: J. Martínez.-Santander, 1931.-5 pesetas.

Era por aquellos años de 1911..., antes de la guerra mundial, cuando llegó a nuestras peadoras y juveniles manos un libro del Capitán X. El contraste entre su recia enjundia y la insipidez de la bazofia intelectual a que nos tenían acostumbrados nuestros escritores castrenses, fué para nuestro incipiente criterio militar una revelación. En aquellos años en el extranjero, se vivían los problemas militares, se estaba en plena gestación bélica. Los Bonnal y los Schlieffen, trazaban sus planes de invasión y en la investigación de los medios y resultados de las últimas campañas, estaba concentrada la atención de los críticos militares europeos; Von der Goltz, «Las Memorias de un Capitán de Compañía en la Madchuria», estaban a la orden del día, los estudios estratégicos, tácticos, las enseñanzas de las recientes campañas y sobre todo cuanto se relacionaba con la historia, la geografía, y la política de la guerra, habían adquirido gran relieve, especial interés.

En España habíamos sufrido un retroceso. En épocas de indecisión, de penuria militar, habían florecido entre nosotros, los Clonard, los Arroquia, Almirante, Villamartín y Gómez de Arteche, pero en la actualidad las obras militares de algún interés eran escasísimas y en la mayoría de los casos sus autores son los veteranos agentes de enlace de aquellas generaciones con algo nuevo que no cristaliza. En efecto, Banus, Navarro, Mariscal, Altolaguirre, Roldán, Barado, Barbasan, nos suenan a viejo, y en las obras de sus continuadores, la sinceridad, el buen deseo, el convencimiento de la propia utilidad, brillan por su ausencia, llegando

TRADICION

algunos hasta la inconveniencia, pues esto y falta de respeto notorio al presunto lector, es la traducción de una obra que se presenta como propia (¿verdad Pierre Conard?), la transcripción farragosa e inútil, de tal o cual reglamento o sencillamente datos orgánicos, de los bersaglieri ciclistas, de la artillería de carril estrecho, o de las ametralladoras tiradas por perros, no faltando, como es natural, honrosas excepciones y sea permitido señalar una nominalmente: ¡Sanz Balza!

Pues bien, en esta desdichada época que precede a la contienda europea, las obras del capitán X son un recio aldabonazo que despierta la atención dormida, son una anatema contra los escritores ramplones, para los que por desgracia no se conoce la sanción y sí la recompensa de la paniaguadura.

En el «Problema militar», el capitán X, con método, veracidad, cultura y conocimiento absoluto de la materia, hace la disección de la sociedad militar de entonces y su estilo es, más que irónico, acerbo, pero la ponderación preside la obra. Más tarde, el capitán X desaparece, pero un señor Cebreiros o un N. C. que nos recuerdan mucho a aquél, tratan de temas históricos de la península, entablan polémicas africanas, o nos hablan de comunicaciones estratégicas, y ponen en todos estos asuntos la competencia, el calor, la profusa documentación, el sereno juicio, del libro que se nos ofreció un día como una revelación.

Al colapso que en 1931 sufre el ejército español por estrangulación, no puede permanecer indiferente Cebreiros y casi durante el proceso de la destrucción aparecen LAS REFORMAS MILITARES, que más que un libro son un bote de lanza, la única rota en el torneo, contra el ferreo paves del odio, de la incomprensión, de la ignorancia, de la indiferencia en que una nación sin pulso y unas derechas suicidas ven consumarse la ejecución.

Contra la creencia vulgarmente extendida de que a mayor jerarquía militar corresponde menor intelecto, el Teniente Coronel Cebreiros supera al Capitán X. Tiene de él la cultura, la documentación profusa y sentida, tan lejos de esa pedantesca de los señores de la *fijancia* (que de pronto nos llevan a un nimio episodio de la guerra de las Siks o de los Batas de Sumatra, con la necia e inútil pretensión del personaje de Moratin que hablaba en griego, sin duda para mayor claridad) la mordaz ironía con que acomete contra los *tres mosqueteros* de Azaña, la intención acerba con que destroza cuanto se le opone. Mas hay algo humano, subjetivo, sentimental, flotando en el ambiente de estas páginas; algo más emotivo que todas sus obras anteriores, algo que presta a la obra más interés, que su

TRADICION

doctrina copiosa, con la que analiza la reforma y señala los errores crasos, de la trituración caballar, de la ciega incuria con que se dejan inermes las costas, desatendidos los servicios de movilización, maltrecha la enseñanza militar, se multiplica la mecanización y el maquinismo, en un país de guerra irregular, de escasa industria, donde no hay petróleo, mientras que las tropas de montaña y con ellas cuanto existe de vicioso, de superfluo, de caduco, quedan safos de la reforma certera. Y es que Cebreiros siente el dolor del ejército en que sirvió muchos años, inerme ante la furia destructora de un hombre armado de un *manualate francés*, ya demodé y asistido por un *gabinete de técnicos escogidos*, capaces de cortar el cañón de 7,5 cm. Y sin embargo el cuadro sombrío de 1931 se entenebrece, las pinceladas negras de Cebreiros, más pecan de defecto que de exceso, el carácter profético que predomina en este libro, ha adquirido absoluta actualidad ¡Sólo dos años y que de prisa van las cosas y los hombres! España tiene 29 millones de habitantes y un ejército digno de Albania, en Europa se presiente la guerra, en casa reina la inquietud... mientras *los mosqueteros* están en decadencia y no merecen pluma que trate de sus *altos fechos*. Pero si ellos no la merecen, la palpitante cuestión militar si la merece. ¡Nadie mejor que el autor de LAS REFORMAS MILITARES, escribiría el nuevo libro DOS AÑOS DESPUES!

ANTONIO VÁZQUEZ DE ALDANA.

Santander, 1933,

Noticiario quincenal

Hará cuestión de un mes que en «El Siglo Futuro», traducido directamente del italiano, apareció un artículo que el querido colega madrileño, dando un pase de pecho a la Ley de Defensa, copiaba textualmente de «La Gazzetta del Mezzogiorno», artículo firmado por nuestro ilustre colaborador, doctor Remo Renato Pettito, y dedicado, con un encomio que agradecemos cordialísimamente, a TRADICION, «la vivace rivista monarchica e cattolica pubblicata a Santander da un gruppo di giovani legittimisti spagnoli». Pocos días más tarde, en la importante publicación de Bolonia, «L' Italia Giovane», con idéntico tema e igual firma, hemos visto otro escrito que hace elevarse nuestro agradecimiento a los más altos grados. Pues, bien; en dicha crónica leímos unas líneas que vienen muy apunto como prefacio del actual noticiario. Hablan de España—Terra d'epopea—y dicen que «no obstante sus ateos y sus republicanos y sus revolucionarios, está mucho menos infecta y mucho menos adormecida de cuanto con demasiada insistencia se viene repitiendo».

Tiene razón el ilustre abogado romano: España, tierra de epopeya, conserva como lámpara sagrada que no hay viento que apague, su espíritu racial, el que elevó hace siglos las maravillas góticas y románicas de nuestras viejas urbes, que un poeta ha llamado oraciones de piedra, y el que en las últimas elecciones municipales dió motivo a una frase que se hizo en pocas horas clásica, para quedar como un inri glorioso de las derechas españolas, la de «burgos podridos».

* * *

Es de ver y admirar cómo responden los burgos famosos a nuestras propagandas, síntoma elocuentísimo de que España no ha muerto. Cómo responde nuestra vieja Castilla, cuna y fermento de la Raza, donde las propagandas de nuestros oradores descubren horizontes que no sospechó nunca el Tradicionalismo; cómo responde Andalucía, huérfana de sus risas, donde un gigante de la Causa—Fal Conde—organiza por gremios al obrero; cómo responde la región levantina, donde se anuncia un acto en la Plaza de toros de Castellón y se reparten treinta mil entradas en los primeros días, antes de que el Gobierno lo suspenda; cómo responde la leal Navarra, con sus veinte mil almas en Estella, la Meca del Carlismo y un ciento de camiones, sin contar cuatro coches de los guardias de asalto; cómo responde España entera, con trenes especiales desde Madrid y carabanas de autos desde los puertos del Mediterráneo, cuando se anuncia un acto para el 11 de junio en el riñón de Vascongadas, en Zumárraga, y se calcula con quince días de anticipación que se reunirán sesenta mil personas...

TRADICION

* * *
*
¿Reseña de los actos celebrados durante esta quincena? Dejando aparte las conferencias, que es rara la provincia donde no se hayan dado, aliviará nuestra labor las suspensiones en Zapardiel, Martínez, Bonilla de la Sierra, Peñafiel, Cenicienta, Valladolid y Córdoba. Pero nos queda tela para un rato.

En Rioja y Sepúlveda (Segovia), hablan María del Prado, Patiño, Senante Esplá y Aguado Salaverry; en Bustos de Bureva (Burgos), María Usabiaga, señorita Díaz Conde, Mozo, Gaspar y Cereceda; en Cabezón (Valladolid), Lorenzo Requena y Criado del Rey; en Noreña (Asturias), Monte Cuesta, Cadavieco y Gutiérrez Herrera; en Navarredonda, Hoyos del Espino y Piedrahita (Ávila), el Marqués de Albayda, Lucendo, Asua y Chicharro; en Cabezas del Villar, Villatoro y San Miguel de Corneja (de la misma provincia, de la que es Jefe el Conde de los Acevedos), Vázquez Roderó, Lucendo, Los Arcos y Chicharro; en Cobeña (Madrid), Sibi Duque, Fernando Bustamante, Tomás Lucendo y Manolo Senante; en Valle de Goñi, Lumbier, Lecároz, Arróniz, Ochegavia y Navascués (Navarra) María Alegría, Larramberre, Sanz Orrio y López Sanz; en Liria, Escobar, Barberá y Menglano; en Pradoluengo, Muro, señora Díez Conde, Cereceda y Ordoño; en Brunete, Lucendo, Muñoz Aguilar y Martín Asúa; en Ecija, Díaz Custodio, Valle y Ginés Martínez, un domingo, y al otro, Acedo Castilla, Cabrera, Valdés Sancho y Fal Conde, y en Plasencia de las Armas, ante una multitud de quince mil leales, Carmina Villanueva, Paguaga, Tellería, Elizalde y Hernando de Larramendi.

Se inauguraron círculos en Ecija, en Huelva y en Granada, y aparecieron dos nuevos semanarios: el uno en Córdoba, «La Bandera Española», y el otro en Zaragoza, titulándose «El Lunes».

* * *
*
Y no hablemos de Estella ¿Para qué? La prensa, la gran prensa, ha popularizado los soberbios discursos de Jesús Elizalde y de María Rosa Urraca, de Lamamié de Clairac y del Conde de Rodezno, ha dicho que asistieron más de veinte mil correligionarios, que fueron detenidos por los guardias de asalto cerca de treinta, entre hombres y mujeres, alguno por gritar ¡viva Alfonso Carlos! y alguno por llevar una insignia de la Adoración Nocturna. La prensa, la gran prensa, ha publicado fotos de la Plaza de toros, donde no cabe materialmente un espectador más, con racimos humanos en las tapias del circo y fuertes mocetones sentados en los cables de las barreras... Pero lo que no dijo la prensa, porque no cabe en expresión humana, es la gran emoción de Estella en aquel día, cuando la Ciudad Santa del Carlismo, llena de boinas y cantares carlistas, soñó por unas horas que no habían pasado los sesenta años últimos y que Don Carlos VII iba a entrar triunfalmente de vuelta de un segundo Montejuirra...

SANCHO QUIJANO



La mejor Hoja de afeitar

10 hojas, Ptas. 4,50

conocida hasta el día

Especial para barbas duras

San Francisco, núm. 11 y 13



IGNACIA

Palace - Hotel

De **DISTINGUIDO** linaje, altamente cosmopolita y dotado de todos los servicios modernos es en **SANTANDER** el **HOTEL** de las personas de **BUEN GUSTO**.

Teléfono 14-83



Apartado 84

El Siglo Futuro

Diario Católico-Tradicionalista

Clavel, núm. 11

Apartado 113

MADRID

Acaba de publicarse

Boínas Rojas

(VERSOS CARLISTAS)

por

Ignacio Romero Raizábal

con un prólogo del

Excmo. Sr. Conde de Rodezno

y 33 dibujos de

Justo Colongues Cabrero

PRECIO: 6 PESETAS

Pedidos contra reembolso al
Señor Administrador de «TRADICION»

LA VERDAD SE IMPONE

Y la verdad es que la **Casa Alonso** es la que más surtido tiene y más barato vende los PAPELES PINTADOS para decorar habitaciones y cristales.

DROGAS - PINTURAS - PERFUMERIA

Alameda Primera, 14 - Puerta la Sierra, 15 - Teléfono 22-76

Bodegas

V. ^{da} Uzcudun



VINOS FINOS
TINTOS Y BLANCOS
RIOJA - VALDEPEÑAS
NAVA DEL REY

SERVICIO A DOMICILIO

Depósito en el Sardinero: **Padilla, 14-16-18**
Bajos del Casino (Estanco) **Teléfono 12-94**
SANTANDER



Pedid sus nuevas creaciones
Crema del Cantábrico
y Pipiola
Así como su exquisito surtido
Amaya

Sastrería

A. BLANCO
Puente, 5
SANTANDER

Pensión **El Continente**

GRAN CASA DE VIAJEROS
Situado en la calle más céntrica de la población

SILVERIO GUTIERREZ
Blanca, 17, 2.º y Tableros, 4
Teléfono núm. 31-03
SANTANDER

Excelente trato - Precios módicos
Cuartos de baño

Preciosos modelos de calzado
para señora y caballero.

Precios muy baratos

QUINTANA Compañía, 4 (frente a la Iglesia) - **SANTANDER**

Compre usted en
LA ELEGANTE

Reservado para

La Rosario, S. A.



Fábrica de jabones de lavar la ropa,
de tocador y perfumería



Fundada en el año de 1864

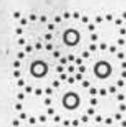
Tomad café

El Caldero



José Calderón García, S. A.

SANTANDER



Bebed

Anís Montañés

Fábrica de calzado

Especialidad en zapatillas

Hijo de Manuel Gutiérrez

Joaquín Hoyos, 7

Teléfono núm. 156

TORRELAVEGA

Tradición

REDACCION Y ADMINISTRACION: HERNAN CORTES, 6

DIRECTOR:

Don Ignacio Romero Raizábal
Paseo de Pereda, 3

REDACTOR-JEFE:

Don Manuel Pombo Angulo

ADMINISTRADOR:

Don Nicolás Zamanillo G. Camino
Paseo de Pereda, 23

PUBLICIDAD Y PROPAGANDA:

Don Manuel Sierra Cano
J. Estrañil, 6

**REPRESENTANTE LITERARIO
EN MADRID:**

Don Fernando Díaz de Bustamante y Quijano
Castellana, 11

**Precios
de suscripción:**

Semestre: 5,25 pts.

Año, 10 pts.

¿Desea Vd. amueblar su casa
con elegancia y fino gusto?

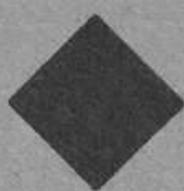
Visite nuestros Talleres-Exposición
y encontrará lo que desea

Casa Restegui

Alameda Segunda, 47
Teléfono 26-99

A los Círculos, Juventudes, Margaritas y demás entidades carlistas

MAGNIFICAS AMPLIACIONES FOTOGRAFICAS
de nuestro **Augusto Caudillo**, de Doña Margarita,
de Don Jaime, etc. Fotografías pequeñas; postales con
marco y sin el. **Insignias Tradicionalistas**. Discos
con la **Marcha Oriamendi**. Insignia oficial de
Juventudes Católicas y Parroquiales.



La Vasco Aragonesa

(Casa católica y tradicionalista desde su fundación)

Iturribide, 79.-Teléf. 16267

BILBAO